



Classroom Direction

301366455

Conversational Shm'algyack

May, 22 2019

- Each entry contains lexicon giving each learner the ability to easily read Shm'algyack. The first line contains lexicon in written Alaskan orthography. The second line contains the entry in the Dunn orthography. The third line includes the source, first the speaker of the recording and then the source of the entry. The fourth line indicates the parts of speech in the phrase. The fifth line gives the English translation of the entry. Line number seven includes the file reference number for the audio file. Finally, line eight gives the last date the entry was recorded.

Classroom Direction



\xs Alaskan	'daan
\xs Dunn	t'aan
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	intransitive verb- 'daa/ t'aa Pronoun- n
\ge	You sit down.
\sd	greetings
\xv	E-sm-n-C2-2
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	wunshm
\xs Dunn	w <u>an</u> sm
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	intransitive verb- wunshm/ w <u>an</u> sm
\ge	Sit down to a group
\sd	greetings
\xv	E-sm-n-C2-2a
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	gik hawn
\xs Dunn	gik hawn
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	preverbal- gik transitive verb- haw Pronoun- n
\ge	Say it again.
\sd	greetings
\xv	E-sm-n-C2-3
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	gik hawnshm
\xs Dunn	gik hawnsm
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	preverbal- gik transitive verb- hawshm/ hawsm
\ge	Say it again to a group.
\sd	greetings
\xv	E-sm-n-C2-3a
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	hagwil hawn
\xs Dunn	hagwil hawn
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	preverbal- hagwil transitive verb- haw Pronoun- n
\ge	Say it slowly
\sd	Classroom Direction
\xv	E-sm-n-C2-5
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	hagwil hawshm
\xs Dunn	hagwil hawsm
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	preverbal- gik transitive verb- hawshm/ hawsm
\ge	Say it again to a group.
\sd	Classroom Direction
\xv	E-sm-n-C2-5
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	ne'etsn gwa'a.
\xs Dunn	ni'itsn gwa'a
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	transitive verb- ne'e/ ni'it Pronoun- n demonstrative- gwa'a
\ge	Look at me.
\sd	Classroom Direction
\snd	E-sm-n-C2-6
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs	amookshm
\xs	amuksm
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	intransitive verb- amooksh/ amuks Pronoun- m
\ge	listen- listen
\sd	Classroom Direction
\snd	E-sm-n-C2-7
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs	amookshism
\xs	amuksism
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	intransitive verb- amooksh/ amuksism
\ge	Listen to the group
\sd	Classroom Direction
\snd	E-sm-n-C2-7a
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	<u>amookshn</u> da 'koy
\xs Dunn	amuksn da k'oy
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	intransitive verb- amooksh/ amuks Pronoun- n Preposition- da Pronoun- 'koy/ k'oy
\ge	Listen to me.
\sd	Classroom direction
\snd	E-sm-n-C2-8
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs	Amookshm da 'koy.
\xs	Amuksm da k'oy.
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, J. Reese, W. Reese
\ps	intransitive verb- amooksh/ amuks Pronoun- m Preposition- da Pronoun- 'koy/ k'oy (W.Reese Amukshm da nuuyu)
\ge	Listen to me to a group.
\sd	greetings
\snd	E-sm-n-C2-8a
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs	Amookshns Joe.
\xs Dunn	Amuksns Joe.
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, W. Reese
\ps	intransitive verb- amooksh/ amuks Pronoun- Joe
\ge	Listen to Joe.
\sd	Classroom direction
\snd	E-sm-n-C2-9
\dt	June 15, 2022

Classroom Direction



\xs Alaskan	Gik hawn.
\xs Dunn	Gik hawn.
\so	June 26, 2019, CFLP Recording, T. Burr
\ps	Preverbal- gik transitive verb- haw Pronoun- n
\ge	Repeat after me.
\sd	Classroom direction.
\snd	E-sm-n-C2-10
\dt	June 15, 2022